



ふくやまニュース

3-5 Higashi-sakura Machi, Fukuyama. 〒720-8501 Tel:084-928-1002 Fax:084-927-3897
発行：福山市市民相談課 〒720-8501 福山市東桜町3-5 TEL：084-928-1002 FAX：084-9273897



●確定申告について



次のようなときなどには、確定申告が必要

です。期間は2月17日(月)～3月17日(月)までです。

わからないことがあれば市役所にきいてください。

1. 会社が年末調整をしていないとき
2. 2013年に仕事が変わったとき
3. 家族の人数がふえたとき(子どもが生まれた、など)
4. 海外の家族にお金を送っていて、必要な書類を全部持っているとき
5. 2013年の家族全員の医療費が10万円をこえていてそのレシートを全部持っているとき

問い合わせ：市民税課 084-928-1020

●2月14日(金)は児童手当の支払日です。

10月～1月の4ヶ月分です。



振込みの通知はしていませんので

預金通帳で確認してください。

※所得が限度額未満の人

- | | |
|-----------|----------------------|
| ①0歳～3歳未満 | 1ヶ月15,000円 |
| ②3歳～小学6年生 | 1人自と2人自の子 1ヶ月10,000円 |
| | 3人目から 1ヶ月15,000円 |
| ③中学生 | 1ヶ月10,000円 |

※所得が限度額以上の人は、一律1ヶ月5,000円です。

問い合わせ：子育て支援課 TEL084-928-1070

●Tax Declaration [Kakutei Shinkoku]

You need to do a Tax Declaration if you have any of the following situations below.

Period: February 17 - March 17

Please contact City Hall if you have any further questions.

1. Your company didn't do year-end tax adjustment.
2. You changed your job in 2013.
3. The number of your family increased (birth of a child, etc.)
4. You sent money to your family abroad and you have all the necessary associated documents.
5. Your family paid more than 100,000 yen in medical expenses in 2013 and you have all the receipts as proof.

Contact: Shimin Zei Ka TEL 084-928-1020

● Payment of Child Care Allowance [Kodomo Teate]

Child-care allowance for 4 months (between October-January) will be paid on Friday, February 14. Please check for it at your bank.

※ Those people whose income is below the minimum limit.

- | | |
|---|------------------|
| ①0 - under 3 years old | ¥15,000 / month. |
| ②3 years old - grade 6 of elementary school | |
| 1st and 2nd child | ¥10,000 / month |
| 3rd child on | ¥15,000 / month |
| ③Junior high school student | ¥10,000 / month |

※ Those people whose income is over the minimum limit will receive ¥5,000/month.

Contact: Kosodate Shien Ka TEL084-928-1070

●市営住宅のもうしこみ



2月17日(月)～2月21日(金)に市役所
で市営住宅のもうしこみができます。

あいている部屋は、深津、港町、山手町、瀬戸西、高屋、
駅家東、天神山、大開、大越、清神、土生にあります。
市営住宅にもうしこむには、いくつか条件があります。
詳しいことを知りたい人や、もうしこみの紙がほしい人は
市役所にきてください。

問い合わせ:住宅課 TEL084-928-1101

●放課後児童クラブについて

仕事などで、昼間、家族が家にいない
小学1年生～3年生の子どもは、学校の
あとで、放課後児童クラブに行くことが
できます。



お金は1ヶ月3,000円ですが、割引の制度もあるので、
市役所に相談してください。

問い合わせ:社会教育スポーツ振興課
TEL084-928-1114

●ノロウイルスに気をつけてください!!!

ノロウイルスが流行しています。
ノロウイルスになると、おなかが痛くなったり、下痢したり、
吐いたり、熱が出ます。
ノロウイルスの予防接種はありません。
お年寄りや、小さな子どもは特に注意してください。
家に帰ったとき、トイレに行ったあと、料理したり、ご飯を
食べる前には、必ずせっけんを使い、手洗いをしましょう。
料理する時には、食べ物にしっかり火を通しましょう。
85～90度で90秒以上、火を通すことが必要です。



●City Hall Housing [Shiei Jyuutaku]

Application period:

February 17 - February 21

There are vacancies at Fukatsu, Minatomachi, Yamatechou, Setonishi, Takaya, Ekiyahigashi, Tenjinyama, Oobiraki, Oogoe, Kiyogami and Habu.

There are some qualifications that need to be satisfied in order to apply.

You can get more details and application forms at City Hall.

Contact: Juutaku Ka Tel 084-928-1101

●After school care [Houkago Jidou Club]

Children in grades 1 to 3 whose guardians are not at home during the daytime can use after school care.

The fee is ¥3,000/month, but there is a discount program, so please contact City Hall.

Contact: Shakai Kyouiku Shinkou
Sports Ka Tel 084-928-1114

●Norovirus Food-poisoning Alert was issued!!!

Norovirus Food-poisoning Alert was issued by Hiroshima Prefecture.

Norovirus can cause severe stomachaches, diarrhea, vomiting or fever.

Unfortunately, there are no vaccinations for Norovirus.

Please wash your hands with soap when returning home, after using the toilet and before cooking or eating.

Food should be cooked or heated enough. (85 - 90°C, more than 90 seconds)

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせしてください。Please call before you go.

2/9	むかいだ いいん(ないか) (みのみ) 956-0048	とみなが ないか いいん (ならづ) 922-6139	さいとう しょうにか (たから) 924-4150	いぐち くりにつく(ないか・ しょうにか) (おきのがみ) 928-5327	おかもと じび いんこうか いしん (みゆき) 961-0017	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110
	しんどう ないか じゅんか んきか いしん (まつなが) 933-2240	かたやま せいけいげか いしん(げか) (かななべ) 962-0726	うえだ ないか(ないか) (かななべ) 963-5446	みなんぼう いのうえ ない か じゅんかんきか いしん (ないか)(えきや) 976-0013	すみい ないか(ないか) (しんいち) 0847-40-3030	おくの ないか いしん(ふ ちゅうし) 0847-46-3500
	ふちゅう しみん びょういん (げか) (ふちゅうし) 0847-45-3300					
2/11	ふくやま じょうせい びょう いん(ないか) (にし) 926-0606	くろせ くりにつく(ないか) (みよし) 926-1331	ほそぎ しょうにか (みなと) 921-7111	ひの ないか しょうにか く りにつく (しんがい) 957-7222	たけうち じび いんこうか (かすが) 940-4666	せお くりにつく (いまづ) 934-2233
	むらかみ ひにょうきか な いか いしん (ぬまくま) 980-0115	ふくやま せいけいげか く りにつく(げか) (かななべ) 960-3030	やまて くりにつく(ないか) (かななべ) 962-2832	ないとう くりにつく(ないか・ げか) (えきや) 977-1070	てらおか きねん びょうい ん(げか) (しんいち) 0847-52-3140	なべしま ないか いしん (ふちゅうし) 0847-41-2086
	なかがわ せいけいげか いしん(げか) (ふちゅうし) 0847-52-3033					
2/16	かんべ ないか (のがみ) 925-2567	ふくやま きねん びょうい ん(ないか) (みなと) 922-0998	なかよし しょうにか (ひきの) 943-1774	こばやし びょういん(ない か・しょうにか) (かすが) 943-3111	うつみちよう いちかわ し んりょうしよ (うつみ) 980-9099	きむら じび いんこうか (いまづ) 933-3817
	いしん くりにつく(げか) (かななべ) 960-5565	さかい ないか(ないか) (かななべ) 963-3507	ちょう げか いちようか い いん(げか) (えきや) 972-6321	ほそや ないか くりにつく (ふちゅうし) 0847-40-0780	ふちゅう しみん びょういん (ないか) (ふちゅうし) 0847-45-3300	ありち いしん(げか) (ふちゅうし) 0847-41-3670
2/23	まつたに じゅんかんきか しんけいないか いしん(な いか)(きたほんじょう) 924-6160	めさき ないか いちようか じゅんかんきか いしん(み なみざおう)921-3612	おひさま こども くりにつく (しょうにか) (みゆき) 955-3220	うえはら いしん(ないか・ しょうにか) (まくやまだい) 948-2101	まつおか じびいんこうか (みのみ) 968-0187	まつなが のうげか くり につく (みやまえ) 933-2184
	はしもとじん くりにつく (まつなが) 939-5552	かめがわ びょういん(げ か) (かななべ) 966-0066	せら いしん(ないか) (かも) 972-3355	さの ないか いちようかい いしん(ないか) (えきや) 976-1121	いしかわ いしん(ないか) (あした) 958-3931	いしかわ くりにつく(げか) (しんいち) 0847-51-8650
	いずみ いしん(ないか) (ふちゅうし) 0847-41-2412					

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays ※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.						
2/9	Cl.Mukaida (Minomi) 956-0048	Cl.Tominaga Naika (Narazu) 922-6139	Cl.Saitou Shounika (Takaramachi) 924-4150	Cl.Iguchi (Okinogami) 928-5327	Cl.Okamoto Jibi-Inkouka (Miyuki) 961-0017	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110
	Cl.Shindou Naika-Junkankika (Matsunaga) 933-2240	Cl.Katayama Seikeigeka (Kannabe) 962-0726	Cl.Ueda Naika (Kannabe) 963-5446	Cl.Minanbou Inoue Naika-Junkankika (Ekiya) 976-0013	Cl.Sumii Naika (Shinnichi) 0847-40-3030	Cl.Okuno Naika (Fuchuu-Shi) 0847-46-3500
	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300					
2/11	Hosp.Fukuyama Jousei (Nishi) 926-0606	Cl.Kurose (Miyoshiminami) 926-1331	Cl.Hosogi Shounika (Minato-Machi) 921-7111	Cl.Hino Naika-Shounika (Shingai) 957-7222	Cl.Takeuchi Jibi-Inkouka (Kasuga) 940-4666	Cl.Seo (Imazu) 934-2233
	Cl.Murakami Hinyoukika-Naika (Numakuma) 980-0115	Cl.Fukuyama Seikeigeka (Kannabe) 960-3030	Cl.Yamate (Kannabe) 962-2832	Cl.Naito (Ekiya) 977-1070	Hosp.Teraoka Kinen (Shinnichi) 0847-52-3140	Cl.Nabeshima Naika (Fuchuu-Shi) 0847-41-2086
	Cl.Nakagawa Seikeigeka (Fuchuu-Shi) 0847-52-3033					
2/16	Cl.Kanbe Naika (Nogami) 925-2567	Hosp.Fukuyama Kinen (Minato-Machi) 922-0998	Cl.Nakayoshi Shounika (Hikino) 943-1774	Hosp.Kobayashi (Kasuga) 943-3111	Cl.Utsumichou Ichikawa (Utsumi) 980-9099	Cl.Kimura Jibi-Inkouka (Imazu) 933-3817
	Cl.Ishii (Kannabe) 960-5565	Cl.Sakai Naika (Kannabe) 963-3507	Cl.Chou Geka-Ichouka (Ekiya) 972-6321	Cl.Hosoya Naika (Fuchuu-Shi) 0847-40-0780	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Arichi (Fuchuu-Shi) 0847-41-3670
2/23	Cl.Matsutani Junkankika-Shinkeinaika (Kitahonjou) 924-6160	Cl.Mesaki Naika-Ichouka-Junkankika (Minamizaou) 921-3612	Cl.Ohisama Kodomo (Miyuki) 955-3220	Cl.Uehara (Makuyamada) 948-2101	Cl.Matsuoka Jibi-Inkouka (Minomi) 968-0187	Cl.Matsunaga Nougeka (Miyamae) 933-2184
	Cl.Hashimotojin (Matsunaga) 939-5552	Hosp.Kamegawa (Kannabe) 966-0066	Cl.Sera (Kamo) 972-3355	Cl.Sano Naika-Ichouka (Ekiya) 976-1121	Cl.Ishikawa (Ashida) 958-3931	Cl.Ishikawa (Shinnichi) 0847-51-8650
	Cl.Izumi (Fuchuu-Shi) 0847-41-2412					

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニューズレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましやくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125(English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00